

EN - PRELIMINARY OPERATIONS

To recharge the unit, use a Micro-USB cable or the in-car charger included in the package.
The red LED indicates that it is charging. When the blue LED comes on, charging is complete.

Pairing the device with a mobile phone:

Make sure that the device is switched off and turn off Bluetooth on the phone
- Press and hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion (around 8 seconds).
- Turn on Bluetooth on the phone and select VOX after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.

If pairing is unsuccessful, turn the unit off and try again.
Important: If the device or the phone have been turned off or are out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again, or, just press the MF button (1) once.

To pair the device with a second phone (multiport operation):
- Turn Bluetooth* off on the first phone
- To connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with the phone"

* Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth on the first phone and select VOX if it does not connect automatically.

To power the device ON: hold down the MF button (1) until the LED (6) lights up blue (around 5 seconds).

To turn the device OFF: hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red (around 5 seconds).

USING THE EARPHONE

Answer a call: briefly press the MFb button (1).

Briefly press the MF button (1).
To answer an incoming call and end the current call (Multiport operation): press the multifunction button (1) briefly.

Volume control: press the volume + (2) or volume - (3) button during the conversation.

Low battery: the flashing of the red LED accompanied by an acoustic signal indicates that the battery capacity is low.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Bluetooth: v4.2
Bluetooth Frequency range: 2.402-2.48GHz
Profiles: Headset – Handsfree – AVRCP, A2DP
Impedance: 32 Ω
Driver: 32 Ω
Driver Dimensions: Φ10mm
MicroUSB port Voltage: 5V
MicroUSB port current: 0.3A
Effective Radiated Power: 4dBm
Battery Voltage: 3.7 V
Battery Capacity: 50 mAh
Stand-by time: 90h
Music time: 4h
Talk time: 4h
Charging time: 2h
Weight: 6g
Power (ERP): 6db – 8dBm

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
Per la ricarica del dispositivo utilizzare un cavo MicroUSB o il caricatore da auto incluso nel pacchetto.
Il led rosso indica la carica in atto, l'accensione del blu indica il completamento della ricarica.
Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
- Mantenere premuto per 8 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
- Abilitare il Bluetooth* del telefono e selezionare VOX una volta rilevato. Il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
- Abilitare il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multiport):
- Disabilitare il Bluetooth* del primo telefono
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono vedere riferimenti al punto elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono".

Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led (6), 5 secondi circa.

Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 5 secondi circa.

UTILIZZO DELL'AURICOLARE
Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Rispondere ad una chiamata entrante e terminarla quella in corso (multiport): premere brevemente il tasto MFB (1).
Regolazione volume: premere i tasti volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led accompagnato da un segnale acustico indica l'esaurimento della carica della batteria.
SPECIFICHE TECNICHE:
Bluetooth: v4.2
Bluetooth Frequency range: 2.402-2.48GHz
Profiles: Headset – Handsfree AVRCP, A2DP
Impedance: 32 Ω
Driver: 32 Ω
Driver Dimensions: Φ10mm
MicroUSB port Voltage: 5V
MicroUSB port current: 0.3A
Effective Radiated Power: 4dBm
Battery Voltage: 3.7 V
Battery Capacity: 50 mAh
Stand-by time: 90h
Music time: 4h
Laufzeit Sprechen: 4h
Ladezeit: 2h
Gewicht: 6g
Leistung (ERP): 6db – 8dBm

ES - OPERACIONES PRELIMINARES
Para recargar el dispositivo utilice un cable micro-USB o el cargador de coche suministrado.
El LED rojo indica que la carga está en curso; que se ilumine el LED azul indica que la carga se ha completado.
Emparejamiento del dispositivo con el teléfono:
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desactive el Bluetooth del teléfono.
- Mantenga pulsado durante 8 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.
- Active el Bluetooth* del teléfono y seleccione VOX una vez detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul una vez detectado. El dispositivo o el teléfono no se encienden si se presiona el botón multifunción (1) una vez que se encienda el LED azul (6), durante 5 segundos aproximadamente.
Encendido del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.
Apagado del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.

USO DEL AURICULAR
Aceptar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).
Finalizar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).
Constar a una llamada entrante y terminar la que está en curso (Multiport): pulse brevemente el botón MFB (1).
Ajuste del volumen: mantener pulsado los botones de volumen + (2) o - (3) durante la conversación.
Indicador de batería descargada: el parpadeo en rojo del LED acompañado de un aviso acústico indica que la batería está a punto de agotarse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
Bluetooth: v4.2
Rango de frecuencias Bluetooth: 2.402-2.48 GHz
Perfiles: auriculares, manos libres, AVRCP y A2DP
Sensibilidad: -42 +/-2 dB
Dimensiones del conductor: Φ10 mm
Voltaje del puerto MicroUSB: 5 V
Corriente del puerto micro USB: 0,3 A
Potencia radiada aparente: 4 dBm
Voltaje de la batería: 3,7 V
Capacidad de la batería: 50 mAh
Tiempo en espera: 90 h
Tiempo de reproducción: 4 h
Tiempo de conversación: 4 h
Tiempo de carga: 2 h
Peso: 6 g
Potencia (ERP): 6 db – 8 dBm

FR - OPERATIONS PRÉALABLES
Pour charger le dispositif, utiliser un câble Micro USB ou le chargeur voiture fourni à cet effet.
Le voyant rouge indique que le chargement est en cours, l'allumage du voyant bleu indique la fin du chargement.
Couplage du dispositif avec le téléphone :
- Assurez que le dispositif est éteint et désactiver le Bluetooth sur le téléphone.
- Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant 8 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant (6) clignote alternativement sur le rouge et sur le bleu.
- Activer le Bluetooth* du téléphone et sélectionner VOX une fois qu'il est détecté. Le voyant (6) du dispositif clignote sur le bleu pour confirmer le couplage.
Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.
Attention : si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour le reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir sur le menu du téléphone ou d'appuyer simplement une fois sur la touche MFB (1).
Couplage du dispositif au deuxième téléphone (fonction multiport) :
- Désactiver le Bluetooth* du premier téléphone.
- Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux points énumérés dans « Couplage du dispositif avec le téléphone ».

FR - OPERAZIONI PRELIMINARI
Per la ricarica del dispositivo utilizzare un cavo Micro USB o il caricatore da auto incluso nel pacchetto.
Il led rosso indica la carica in atto, l'accensione del blu indica il completamento della ricarica.
Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
- Mantenere premuto per 8 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
- Abilitare il Bluetooth* del telefono e selezionare VOX una volta rilevato. Il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
- Abilitare il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multiport):
- Disabilitare il Bluetooth* del primo telefono
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono vedere riferimenti al punto elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono".

Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led (6), 5 secondi circa.

Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 5 secondi circa.

UTILIZZO DELL'AURICOLARE
Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Rispondere ad una chiamata entrante e terminarla quella in corso (multiport): premere brevemente il tasto MFB (1).
Regolazione volume: premere i tasti volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led accompagnato da un segnale acustico indica l'esaurimento della carica della batteria.
SPECIFICHE TECNICHE:
Bluetooth: v4.2
Bluetooth Frequency range: 2.402-2.48GHz
Profiles: Headset – Handsfree AVRCP, A2DP
Impedance: 32 Ω
Driver: 32 Ω
Driver Dimensions: Φ10mm
MicroUSB port Voltage: 5V
MicroUSB port current: 0.3A
Effective Radiated Power: 4dBm
Battery Voltage: 3.7 V
Battery Capacity: 50 mAh
Stand-by time: 90h
Music time: 4h
Laufzeit Sprechen: 4h
Ladezeit: 2h
Gewicht: 6g
Power (ERP): 6db – 8dBm

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
Per la ricarica del dispositivo utilizzare un cavo MicroUSB o il caricatore da auto incluso nel pacchetto.
Il led rosso indica la carica in atto, l'accensione del blu indica il completamento della ricarica.
Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
- Mantenere premuto per 8 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
- Abilitare il Bluetooth* del telefono e selezionare VOX una volta rilevato. Il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
- Abilitare il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multiport):
- Disabilitare il Bluetooth* del primo telefono
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono vedere riferimenti al punto elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono".

Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led (6), 5 secondi circa.

Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 5 secondi circa.

UTILISATION DE L'OREILLETTE
Répondre à un appel : appuyer brièvement sur le bouton MFB (1).
Terminer un appel : appuyer brièvement sur le bouton MFB (1).
Répondre à un appel entrant et mettre fin à l'appel en cours :

(multiport) : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
Répondre au volume : appuyer sur les boutons volume + (2) ou - (3) pendant la conversation.

Voyant de batterie vide : le clignotement rouge du voyant accompagné d'un signal sonore indique que la batterie est épuisée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Bluetooth: v4.2
Gamme de fréquences Bluetooth: 2.402-2.48 GHz
Profils : Casque – Mainlibre AVRCP, A2DP
Sensibilité: -42 +/-2 dB
Dimensions du conducteur: Φ10 mm
Tension du port MicroUSB: 5 V
Courant du port MicroUSB: 0,3 A
Puissance rayonnée apparente: 4 dBm
Tension de la batterie: 3,7 V
Capacité de la batterie: 50 mAh
Temps de chargement: 90 h
Temps de musique: 4 h
Temps de conversation: 4 h
Temps de chargement: 2 h
Poids: 6 g
Puissance (ERP) : 6 db – 8 dBm

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE
Zum Laden des Geräts ein Micro-USB-Kabel oder das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät für das Auto verwenden.
Die rote LED zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Wenn die blaue LED aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen.
Pairing des Geräts mit dem Telefon:
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Bluetooth* des Telefons deaktivieren.
- Die MFB-Taste (1) ungefähr 8 Sekunden lang drücken, bis die LED-Anzeige (6) abwechselnd rot und blau blinkt.
- Das Bluetooth* des Telefons aktivieren und VOX auswählen, sobald das Gerät erfasst wird. Die LED (6) des Geräts blinkt blau und zeigt damit an, dass das Pairing durchgeführt wurde.
Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.
Wichtig: Wenn das Gerät oder das Telefon ausgeschaltet wurde oder sich außerhalb der Reichweite befindet, könnte es notwendig sein, auf das Menü des Telefons zuzugreifen oder die Verbindung neu aufzubauen.
Pairing des Geräts mit dem zweiten Telefon (Multiport-Funktion):
- Das Bluetooth* des ersten Telefons deaktivieren.
- Zur Herstellung der Verbindung mit dem zweiten Telefon Bezug auf die unter „Pairing des Geräts mit dem Telefon“ aufgeführten Punkte nehmen.
- Nach erfolgreicher Verbindung das Bluetooth des ersten Telefons wieder aktivieren und VOX auswählen, falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt werden konnte.

Einsetzen des Geräts: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis sich die blaue LED (6) einschaltet (ca. 5 Sekunden).
Ausschalten des Geräts: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote LED (6) blinkt (ca. 5 Sekunden).

VERWENDUNG DES HEADSETS
Anruf entgegennehmen: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.
Anruf beenden: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.
Answerline, eingehende Anrufe und Beenden des laufenden Gesprächs (Multiport): Die MFB-Taste (1) kurz drücken.
Laustärke regulieren: Während des Gesprächs die Tasten Lautstärke +/- drücken (2/3).
Anzeige für schwachen Akku: Wenn die LED-Leuchte rot blinkt und ein akustisches Signal erzeugt wird, muss der Akku geladen werden.

TECHNISCHE DATEN:
Bluetooth: v4.2
Bluetooth-Frequenzbereich: 2.402-2.48GHz
Geräte: Headset – Handsfree AVRCP, A2DP
Empfindlichkeit: -42 +/-2dB
Driver-Größe: Φ10mm
Spannung an MicroUSB-Port: 5V
Stromstärke an MicroUSB-Port: 0,3A
Effektive abgestrahlte Leistung: 4dBm
Batteriespannung: 3,7 V
Batteriekapazität: 50 mAh
Laufzeit Standby: 90h
Laufzeit Musik: 4h
Laufzeit Sprechen: 4h
Ladezeit: 2h
Gewicht: 6g
Leistung (ERP): 6db – 8dBm

ES - OPERACIONES PRELIMINARES
Para recargar el dispositivo utilice un cable micro-USB o el cargador de coche suministrado.
El LED rojo indica que la carga está en curso; que se ilumine el LED azul indica que la carga se ha completado.
Emparejamiento del dispositivo con el teléfono:
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desactive el Bluetooth del teléfono.
- Mantenga pulsado durante 8 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.
- Active el Bluetooth* del teléfono y seleccione VOX una vez detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul una vez detectado. El dispositivo o el teléfono no se encienden si se presiona el botón multifunción (1) una vez que se encienda el LED azul (6), durante 5 segundos aproximadamente.
Encendido del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.
Apagado del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.

USO DEL AURICULAR
Aceptar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).
Finalizar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).
Constar a una llamada entrante y terminar la que está en curso (Multiport): pulse brevemente el botón MFB (1).
Ajuste del volumen: mantener pulsado los botones de volumen + (2) o - (3) durante la conversación.
Indicador de batería descargada: el parpadeo en rojo del LED acompañado de un aviso acústico indica que la batería está a punto de agotarse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
Bluetooth: v4.2
Rango de frecuencias Bluetooth: 2.402-2.48 GHz
Perfiles: auriculares, manos libres, AVRCP y A2DP
Sensibilidad: -42 +/-2 dB
Dimensiones del driver: Φ10 mm
Voltaje del puerto micro USB: 5 V
Corriente del puerto micro USB: 0,3 A
Potencia radiada aparente: 4 dBm
Voltaje de la batería: 3,7 V
Capacidad de la batería: 50 mAh
Tiempo en espera: 90 h
Tiempo de reproducción: 4 h
Tiempo de conversación: 4 h
Tiempo de carga: 2 h
Peso: 6 g
Potencia (ERP): 6 db – 8 dBm

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
Aygıtı yeniden şarj etmek için, bir MicroUSB kablo veya birlikte verilen araçta şarj şarj cihazını kullanınız.
Kırmızı ışık, cihazın şarj olduğunu bildirir. Yeşil ışık, şarjın tamamlandığını gösterir.
Aygıtın telefon ile eşleştirilmesi:
- Aygıtın kapalı olduğundan emin olduktan sonra telefonun Bluetooth'unu devreye alarak eşleştirin.
- LED (6) değışimini sekilde kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlayan kablolu MFB tuşuna (1) yaklaşık 8 saniye basılı tutunuz.
- Telefonun Bluetooth'unu etkinleştirirken sonra, algılandığında 'VOX' seçiniz. Eşleştirme işlemi yapıldı, olduğuna bildirmek için aygıtınız (6) mavi olarak yanıp sönmektir.
Eşleştirme işleminin başarı ile sonuçlanmasını olmaksızın durduğunda, aygıtı kapatınız ve işlemi tekrarlayınız.
Dikkat: aygıt veya telefon kapatılmıy veya kapsama alanı dışına çıktıkça, aygıtınız sürekli bir sinyal eşliğinde kırmızı led lambasını üzerinde midedahalede bulunmak veya sadece bir defa MFB (1) tuşuna basmak gereklî olabilir.
Aygıtın ikinci telefon ile eşleştirilmesi (multiport fonksiyonu):
- Birinci telefonun Bluetooth'unu devre dışı bırakınız.
- İkinci telefon ile bağlantı tesis etmek için "aygıtın telefon ile eşleştirilmesi" bölümünde yer alan notları referans olarak alınız.
- Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefona Bluetooth'unu etkinleştirin ve yeniden bağlantıyı otomatik olarak gerçekleştirilmesini halinde VOX'u seçiniz.

Aygıtın açılması: MFB tuşuna (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz.
- Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefona Bluetooth'unu etkinleştirin ve yeniden bağlantıyı otomatik olarak gerçekleştirilmesini halinde VOX'u seçiniz.
Aygıtın açılması: MFB tuşuna (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz.
KULAKLIĞIN KULLANIMI:
Şarj cihazına çevre çevirmek için kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.
Bir çağrıyı sonlandırmak için kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.
Gelen bir çağrıyı cevaplama ve sürmekte olan konuşmayı sonlandırma (multiport): MFB tuşuna (1) kısaca basınız.
Ses ayarı: konuşma sırasında + (2) veya - (3) tuşlarına basınız.
Bos çağrı göstergesi: Sesli bir sinyal eşliğinde kırmızı led lambasını yanıp sönmeye pilin şarjının bittiğine işaret eder.

TEKNİK ÖZELLİKLER:
Bluetooth: v4.2
Bluetooth Frekans aralığı: 2G-402GHz
Profil: Kulaklık - Eller serbest AVRCP, A2DP
Özdirenç: 32 Ω
Hassasiyet: -42 +/-2 dB
Sürücü boyutu: 10mm
MicroUSB port Voltajı: 5V
MicroUSB port akımı: 0.3A
Etkin ışınma gücü: 4dBm
Pil Voltajı: 3.7 V
Pil Kapasitesi: 50 mAh
Stand-by süresi: 90 saat
Müzik süresi: 4 saat
Konuşma süresi: 4h
Şarj süresi: 2 saat
Ağırlık: 6g
Güç (ERP): 6 db – 8 dBm

FR - OPERAZIONI PRELIMINARI
Per la ricarica del dispositivo utilizzare un cavo micro-USB o il caricatore di auto fornito.
Il led rosso indica che la carica è in corso; che si illumina il led blu indica che la carica si è completata.
Emparejamiento del dispositivo con el teléfono:
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desactive el Bluetooth del teléfono.
- Mantenga pulsado durante 8 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.
- Active el Bluetooth* del teléfono y seleccione VOX una vez detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul una vez detectado. El dispositivo o el teléfono no se encienden si se presiona el botón multifunción (1) una vez que se encienda el LED azul (6), durante 5 segundos aproximadamente.
Encendido del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.
Apagado del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.

USO DEL AURICULAR
Aceptar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).
Finalizar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).
Constar a una llamada entrante y terminar la que está en curso (Multiport): pulse brevemente el botón MFB (1).
Ajuste del volumen: mantener pulsado los botones de volumen + (2) o - (3) durante la conversación.
Indicador de batería descargada: el parpadeo en rojo del LED acompañado de un aviso acústico indica que la batería está a punto de agotarse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
Bluetooth: v4.2
Rango de frecuencias Bluetooth: 2.402-2.48 GHz
Perfiles: auriculares, manos libres, AVRCP y A2DP
Sensibilidad: -42 +/-2 dB
Dimensiones del driver: Φ10 mm
Voltaje del puerto micro USB: 5 V
Corriente del puerto micro USB: 0,3 A
Potencia radiada aparente: 4 dBm
Voltaje de la batería: 3,7 V
Capacidad de la batería: 50 mAh
Tiempo en espera: 90 h
Tiempo de reproducción: 4 h
Tiempo de conversación: 4 h
Tiempo de carga: 2 h
Peso: 6 g
Potencia (ERP): 6 db – 8 dBm

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
Per la ricarica del dispositivo utilizzare un cavo micro-USB o il caricatore da auto incluso nel pacchetto.
Il led rosso indica la carica in atto, l'accensione del blu indica il completamento della ricarica.
Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
- Mantenere premuto per 8 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
- Abilitare il Bluetooth* del telefono e selezionare VOX una volta rilevato. Il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
- Abilitare il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multiport):
- Disabilitare il Bluetooth* del primo telefono
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono vedere riferimenti al punto elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono".

Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led (6), 5 secondi circa.

Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 5 secondi circa.

UTILIZZO DELL'AURICOLARE
Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Rispondere ad una chiamata entrante e terminarla quella in corso (multiport): premere brevemente il tasto MFB (1).
Regolazione volume: premere i tasti volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led accompagnato da un segnale acustico indica l'esaurimento della carica della batteria.
SPECIFICHE TECNICHE:
Bluetooth: v4.2
Gamme de fréquences Bluetooth: 2.402-2.48 GHz
Profils : Casque – Mainlibre AVRCP, A2DP
Sensibilité: -42 +/-2 dB
Dimensions du conducteur: Φ10 mm
Tension du port MicroUSB: 5 V
Courant du port MicroUSB: 0,3 A
Puissance rayonnée apparente: 4 dBm
Tension de la batterie: 3,7 V
Capacité de la batterie: 50 mAh
Temps de chargement: 90 h
Temps de musique: 4 h
Temps de conversation: 4 h
Temps de chargement: 2 h
Poids: 6 g
Puissance (ERP) : 6 db – 8 dBm

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE
Zum Laden des Geräts ein Micro-USB-Kabel oder das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät für das Auto verwenden.
Die rote LED zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Wenn die blaue LED aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen.
Pairing des Geräts mit dem Telefon:
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Bluetooth* des Telefons deaktivieren.
- Die MFB-Taste (1) ungefähr 8 Sekunden lang drücken, bis die LED-Anzeige (6) abwechselnd rot und blau blinkt.
- Das Bluetooth* des Telefons aktivieren und VOX auswählen, sobald das Gerät erfasst wird. Die LED (6) des Geräts blinkt blau und zeigt damit an, dass das Pairing durchgeführt wurde.
Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.
Wichtig: Wenn das Gerät oder das Telefon ausgeschaltet wurde oder sich außerhalb der Reichweite befindet, könnte es notwendig sein, auf das Menü des Telefons zuzugreifen oder die Verbindung neu aufzubauen.
Pairing des Geräts mit dem zweiten Telefon (Multiport-Funktion):
- Das Bluetooth* des ersten Telefons deaktivieren.
- Zur Herstellung der Verbindung mit dem zweiten Telefon Bezug auf die unter „Pairing des Geräts mit dem Telefon“ aufgeführten Punkte nehmen.
- Nach erfolgreicher Verbindung das Bluetooth des ersten Telefons wieder aktivieren und VOX auswählen, falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt werden konnte.

Einsetzen des Geräts: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis sich die blaue LED (6) einschaltet (ca. 5 Sekunden).
Ausschalten des Geräts: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote LED (6) blinkt (ca. 5 Sekunden).

VERWENDUNG DES HEADSETS
Anruf entgegennehmen: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.
Anruf beenden: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.
Answerline, eingehende Anrufe und Beenden des laufenden Gesprächs (Multiport): Die MFB-Taste (1) kurz drücken.
Laustärke regulieren: Während des Gesprächs die Tasten Lautstärke +/- drücken (2/3).
Anzeige für schwachen Akku: Wenn die LED-Leuchte rot blinkt und ein akustisches Signal erzeugt wird, muss der Akku geladen werden.

TECHNISCHE DATEN:
Bluetooth: v4.2
Bluetooth-Frequenzbereich: 2.402-2.48GHz
Geräte: Headset – Handsfree AVRCP, A2DP
Empfindlichkeit: -42 +/-2dB
Driver-Größe: Φ10mm
Spannung an MicroUSB-Port: 5V
Stromstärke an MicroUSB-Port: 0,3A
Effektive abgestrahlte Leistung: 4dBm
Batteriespannung: 3,7 V
Batteriekapazität: 50 mAh
Laufzeit Standby: 90h
Laufzeit Musik: 4h
Laufzeit Sprechen: 4h
Ladezeit: 2h
Gewicht: 6g
Leistung (ERP): 6db – 8dBm

RU - ЗАРАДКА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ
Для зарядки устройства следует использовать кабель, включенный в комплект поставки.
Красный светодиодный индикатор указывает на осуществление зарядки, включение синего светодиода индикатора указывает на завершение зарядки.

Соединение устройства с телефоном:
- Убедитесь, что устройство выключено, и отключите Bluetooth телефона.
- Включите устройство и выберите VOX после его обнаружения. Светодиодный индикатор (6) устройства начнет мигать синим светом для указания на выполненное соединение.

Соединение устройства со вторым телефоном (многопоточный режим):
- Отключите Bluetooth* первого телефона.
- Для установления соединения со вторым телефоном см. пункты, указанные в разделе "Соединение устройства с телефоном".

После установления соединения снова включить bluetooth на первом телефоне и выбрать VOX в том случае, если связь не будет установлена автоматически.

Включение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) до включения синего светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) до мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ
Использовать наушники временно нажмите кнопку MFB (1).
Завершение разговора: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).
Отвечать на входящий звонок и завершение текущего звонка (многопоточный режим): кратковременно нажать на клавишу MFB (1).

Регулировка громкости: нажимайте кнопку увеличения «+» или уменьшения «-» громкости «+» (2) или «-» (3) во время разговора.
Индикатор низкого заряда аккумулятора: если аккумулятор разряжен, индикатор начинает мигать красным, что сопровождается звуковым сигналом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Bluetooth: версия 4.2
Диапазон частот Bluetooth: 2,402–2,48 ГГц
Профили: наушники – гарнитура – AVRCP, A2DP
Импеданс: 32 Ω
Чувствительность: -42 +/-2 dB
Размеры драйвера: Φ10 мм
Напряжение порта MicroUSB: 5 В
Сила тока порта MicroUSB: 0,3 А
Эффективная мощность излучения: 4 дБм
Напряжение аккумулятора: 3,7 В
Емкость аккумулятора: 50 мАч
Время в режиме ожидания: 90 ч
Время в режиме прослушивания музыки: 4 ч
Время в режиме разговора: 4 ч
Время зарядки: 2 ч
Масса: 6 г
Мощность (ЭММ): 6 дБ – 8 дБм

FIN - EISÄÄMÄÄT
Lataa laite käyttämällä varustuksiin kuuluvaa MicroUSB-johdotta tai autolaturia.
Punainen led-merkkivalo osoittaa latautumisen olevan käynnissä, sininen led-merkkivalo ilmoittaa latauksen päättymisestä.
Laiteen yhdistäminen puhelimeen:
- Valmistaa, että laite on sammutettu ja kytkte puhelimen bluetooth-toiminto pois päältä.
- Pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 8 sekuntia, kunnes led-valon (6) väritys vaihtuu punaiselta siniseksi.
- Kytke puhelimen Bluetooth* -toiminto päälle ja valitse VOX kun se havaitaan. Laiteessa oleva led-valo (6) vilkkuu sinisenä, jos laiteparin muodostaminen on suoritettu.
Mussa ei ole yhteyttä toiseen puhelimeen, voi joutua käyttämään toista puhelinta.
Laiteen yhdistäminen toiseen puhelimeen (multiport-toiminto):
- Kytke ensimmäisen puhelimen Bluetooth* -toiminto pois päältä.
- Yhityksen muodostamiseksi toisen puhelimen kanssa, valitse kahdessa "laiteen yhdistäminen puhelimeen" luetelluihin kohtiin ensimmäisessä puhelimeen

